

# INHALT

## VORWORT

von RÜDIGER AHRENS, MARIA EISENMANN und MATTHIAS MERKL,  
Würzburg ..... ix

## 1. WISSENSCHAFTLICHE PROPÄDEUTIK 1

WOLFGANG GEHRING, Oldenburg:

Die *Poster Session* im Kontext rekonstruierter Facetten einer  
gymnasialen Dramenmethodik ..... 3

ISOLDE SCHMIDT, Bamberg:

Textorientierung – Schülerorientierung: Komplementarität statt  
Dichotomie bei der Behandlung dramatischer Texte ..... 19

ISABEL VOLLMUTH, Landshut:

"A better understanding": *Hamlet* und *Julius Caesar* feministisch  
interpretiert – *Gender Studies* aus fachdidaktischer Sicht ..... 37

STEPHAN-ALEXANDER DITZE, Bremen:

*Staging the Content*: Zum Einsatz von Dramen an Schnittstellen  
zwischen Englischunterricht und bilinguaem Sachfachunterricht ..... 51

MATTHIAS MERKL, Würzburg:

Dramendidaktik und Linguistik: Samuel Becketts *Waiting for Godot* ..... 73

CHRISTOPH SCHUBERT, Würzburg:

Formen und Funktionen von *disfluency* im dramatischen Dialog:  
sprachdidaktische Implikationen ..... 85

## 2. INTERTEXTUALITÄT 103

MARIA EISENMANN, Freiburg:

George Bernard Shaws *Saint Joan* und Bertolt Brechts *Die heilige  
Johanna der Schlachthöfe*: ein intertextuell-thematischer Vergleich ..... 105

<b>ROLAND PETERSOHN, Jena:</b> Von <i>Hamlet</i> zu <i>Die Hamletmaschine</i> : Shakespeare fachübergreifend und fächerverbindend .....	125
<b>MICHAEL SZCZEKALLA, Greifswald:</b> "The readiness is all": eine intertextuelle Annäherung an <i>Hamlet</i> .....	141
<b>CECILE SANDTEN, Bremen:</b> Othellos schwarze Frau: Djanet Sears' <i>Harlem Duet</i> als zeitgenössische Shakespeare-Adaptation .....	155
<b>3. INTERKULTURALITÄT</b>	175
<b>LOTHAR BREDELLA, Gießen:</b> Dramatische Texte im interkulturellen Fremdsprachenunterricht: <i>alterNatives</i> von Drew Hayden Taylor .....	177
<b>ROY SOMMER UND DILEK GÜRSOY, Wuppertal:</b> Dramatische Inszenierungen von Kulturkonflikten: Ayub Khan-Dins <i>East is East</i> (1997) .....	211
<b>CAROLA SURKAMP, Göttingen:</b> Dramenunterricht als Kulturunterricht: analytische und szenische Zugangsformen zu Jane Harrisons <i>Stolen</i> (1998) .....	229
<b>BRUNO ZERWECK, Köln:</b> <i>Political Correctness</i> : interkulturelle Dramenanalyse anhand David Mamets gesellschaftskritischem Drama <i>Oleanna</i> (1992) .....	249
<b>BRITTA FREITAG, Gießen:</b> Interkultureller Englischunterricht mit <i>Asian British Films</i> : Konzepte und Methoden für die Sekundarstufe II .....	267
<b>KARIN VOGT, Karlsruhe:</b> Die dramatische Grundstruktur eines E-Mail-Projektes: interkulturelle Kompetenz durch medial vermittelten Dialog .....	291

## 4. MEDIENUNTERSTÜTZTE METHODEN 307

**CHRISTIANE EHEMANN**, Würzburg:

Von Shakespeares *Globe* bis zum *Fringe*: ein Streifzug durch  
Londons *Theatreland* ..... 309

**MICHAEL MEYER**, Koblenz:

Shakespeare multimedial: *As You Like It* ..... 325

**ENGELBERT THALER**, Freiburg:

Shakespeare intermedial: *Hamlet* ..... 339

**CHRISTIANE LÜTGE**, Bremen:

*Hamlet goes to Hollywood*: vom szenischen Interpretieren zur  
vergleichenden Filmanalyse im Leistungskurs Englisch ..... 353

**SILKE STROH**, Münster:

Transkulturalität und Intertextualität in der Oberstufe:  
*Arranged Marriage* in Film und Drama ..... 371

## 5. PERFORMANZ 385

**WOLFGANG HALLET**, Gießen:

*Staging Lives*: die Entwicklung performativer Kompetenz  
im Englischunterricht ..... 387

**JÜRGEN KURTZ**, Karlsruhe:

Szenische Improvisationen: theoretische Grundlagen und  
unterrichtliche Realisierungsmöglichkeiten ..... 409

**LAURENZ VOLKMANN**, Jena:

*Acting out*: Möglichkeiten des darstellenden Spiels mit  
englischen Texten von der Unter- bis zur Oberstufe ..... 425

**GABRIELE BLELL UND MAIKE FREDRICH**, Hannover:

"It's all the Mix": rezeptionsästhetische, handlungsorientierte  
und textimmanente Verfahren im Shakespeare-Unterricht ..... 451

<b>HEIKE WEDEL, Berlin:</b> <i>Warming Up and Cooling Down: zu einer vernachlässigten Dimension bei der Arbeit mit dramatischen Formen</i> .....	471
<b>RALF WESKAMP, Braunschweig:</b> Performanzorientierte Dramenarbeit auf der gymnasialen Oberstufe am Beispiel von Stephen Poliakoffs <i>City Sugar</i> .....	493
<b>6. KREATIVER UMGANG MIT TEXTEN</b>	507
<b>LIESEL HERMES, Karlsruhe:</b> Vom Lehrwerkdialog zur szenischen Gestaltung: Dramendidaktik am Beginn der Sekundarstufe I .....	509
<b>URSULA WEIER, München:</b> Grundformen dramatischer Interaktion im Englischunterricht der Grundschule .....	523
<b>THERESA SCHULTES, Würzburg:</b> <i>Halloween</i> in der Grundschule: Rollenspiele als dramatisches Handeln .....	543
<b>IRIS WAGNER, Würzburg:</b> <i>To Inform, to Engage, to Empower: die Jugenddramen</i> von Dennis Foon und Drew Hayden Taylor .....	555
<b>JOHANN ABBECK, Regensburg:</b> <i>Actors – Observers – Critics: Schüler "erspielen" sich</i> Harold Pinters <i>One for the Road</i> .....	571
<b>OLIVER LINDNER, Leipzig:</b> "Albtraum Vorstadt": Hanif Kureishis Drama <i>Outskirts</i> (1981) in der Sekundarstufe II .....	583
<b>LISTE DER BEITRÄGER</b> .....	597